

更新



RENEWAL

## Ting on Ting (IV)

編者註：本文是李定武牧師自己採訪自己的第四篇。前三篇分別講述了他的蒙召和進神學院、畢業時對神學教育的反思，以及對文字事工的感想。今年11月他將正式榮休，讓我們來聽聽他在這個階段的心聲。

**Ting：經過37年的全時間傳道生涯，在退休前請分享一下你最感恩的事？**

**定：**說來令人難以置信，讓我最感恩的是神在1985年清楚呼召我全時間出來服事祂！全時間服事的路徑有起有伏，特別是遇到如山般高的困難時，這些困難總會讓我憶起神的呼召，過去那清楚的呼召經歷是我的定心丸，讓我不會完全絕望，或怨天尤人。

當時我曾花了整整一年的時間，要確定神的呼召。1985年的2月確定之後，我就向學校辭去教職，但那年的夏天因我過去替羅馬大學開始的一個有關機器人的研究計劃需要作結束，同時我想這也許是人生最後一次全家有整整一個暑假一起共度「羅馬假期」，所以我們在巴黎租了車，想在3天內趕到羅馬大學報到。看看地圖，跨過阿爾卑斯山的路程最短（只是當時山上公路不像現在這麼平坦），第一天夜裏開在山路上，大概人太累打起瞌睡來，車子急轉彎時，

碰到路邊，全車行李都掉在家人身上。驚醒之餘，下車一看，幾步之外就是萬丈深淵！我當時很緊張地問神：「主啊，我實在已經把下半生奉獻給祢了，若現在去世，我算是原來的教書匠，或是已經可以被稱作祢的僕人了？」我認為一個服事神的人，最大的榮幸就是能被神稱作「我的僕人XXX」，我當時最大的願望就是，有一天能在天堂遇見那些全職服事的神國老將，有幸被他們稱呼為「同道」！

**Ting：從蒙召到你退休之前，你都是如何確定自己在神國該扮演的角色？**

**定：**我覺得我的個性與許多人不太一樣，無論奉獻前或奉獻後，我都需要知道自己在這段時間內該做什麼，因此1985年一入神學院就開始為此事禱告。我知道神呼召我作個四處傳道的神僕，但對於該如何作，或該從哪裏起步，實在是毫無概念。就在決定奉

獻之前，我偶然從電視播放的冬季奧運花式溜冰節目中發現一個心得：評審員對這些世界級的選手分兩類評分方式，一是看他們的藝術天分，如舞姿等，那佔50%；另一是根據他們的溜冰技術，佔另外50%。我就想到自己，神叫我去傳講神的話，我是個木訥的人，又不喜歡交際，加上沒有舞台魅力，站上講台能為神做什麼呢？但我也想，如果我能用心研讀聖經，把神的話弄懂並好好講解，雖然得不到那有演講天分的50分，但至少可以拿到技術部分該得的那30-50分吧。

讀神學的那兩年，正好滕近輝牧師自香港北角宣道會退休，搬到北美，於是我去拜訪他，一方面是歡迎他搬來美國，另一方面也是想向他請教如何能把道講得好。方坐下來，滕牧師就問我日後服事的方向。我說，我想專注在釋經講道，並且教那些跟我一樣不太喜歡講話的傳道人講道。滕牧師笑了起來說，你還只是個

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：〔筆劃順序〕許仰興（主席）、石懷東、李力彌、李定武、徐立、時梅、張麟至、湯繼理

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台灣分會 811 高雄市楠梓區萬昌街22巷16號10樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmnj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、李定武、李勝雄、呂思瑜、莊百德、張麟至、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.



神學生，又沒有講道和牧會的經驗，你覺得會有人要跟你學嗎？我只好無可奈何地搖搖頭。但滕牧師下面的一番話令我大吃一驚，他說他雖然搬來美國，但依然是香港華福中心董事會主席，要常常代表華福前往各地教會服事，因此建議我跟他一起在不同地方負責領「釋經講道研習會」，並要我設計一個週末研習會的釋經課程。我當時自己還在摸索的階段，哪會知道該如何安排課程，所以我猜那是滕牧師給我的考試，看我到底有多認真吧。

在繁忙的神學課程和兩科原文學習的壓力下，我花了一個月的時間把研習會的課程設計出來，寄給滕牧師看，他也沒修改，以後只要有機會，就叫我跟他上路了。行行走走，有10年的工夫我跟著滕牧師走過北美和遠東許多華人教會，也得以認識不少牧者和屬靈前輩。我慢慢地學會釋經講道，但更可貴的是，我看到講台下滕牧師的為人處世和謙卑的服事態度，這使我認識到，一個能被神長期用的神僕，重要的不是在講台上的講道技巧（雖然那是必要和不可少的），但更重要的是他的人品、價值觀和為人處世的基本原則。今天許多年輕傳道一從神學院畢業就自己單獨上陣，沒有長者在旁輔導，實在可惜，我視自己得蒙神特別恩典，有跟滕牧師學習的機會，那是可遇不可求的，為此我非常地感恩。

### Ting：在你全職服事的過程中遇過哪些困難？最大的困難是什麼？

**定：**全職服事和在一般公司工作所遇到的困難並沒有太大的差別，因為都牽涉到人性的敗壞。一般人有金錢、性慾和權勢的誘惑，傳道人也一樣會遇到。全職或非全職的牧長若不謹慎，一樣會落入這類陷阱中。我常常警告自己，身為神僕我只有一次機會，不要弄砸了。我甚至曾在教會或服事過程中見過連非信徒都不會做的事，這些事令我傷心，卻不感意外，

人性本是如此，只是許多時候連基督徒也忘了，有一天神要審判我們的一生，我們活在今世，需要常常舉目仰望那看不見的神，和期盼我們未來可以歸去那天上的家鄉，若能如此，我們人生大大小小的決定就錯不到哪裏去了。

在更新的服事中我遇到最大的困難就是1995年《新國際版研讀本聖經》（NIV Study Bible 中文版）印壞了的問題。這本由48位西方神學權威學者合作編成的註釋本聖經，更新傳道會能拿到翻譯及出版的版權，是我連想都沒想過的事！只因當時有朋友送了我一本英文版作為我全職奉獻的禮物，我收到後突發奇想，如果在一個極度缺乏屬靈參考書的地方，那些傳道人能人手一本，他們的講道將會變得何等豐富呢？我就開始為這個夢想禱告，並開始申請這本聖經的中文翻譯和出版的版權。

奇妙的是，有一天妻子打電話到神學院，叫我趕快回電話給國際聖經公會的負責人。當時這位負責人說，他和Zondervan出版公司負責人與他們出版各類聖經的總編輯，想要來參觀更新傳道會的辦公室，了解一下我們的編輯部門，並討論一下我們有無基金會來支持這個出版計劃。我聽了滿頭大汗，當時的更新辦公室是我們家的地下室，更新編輯只有我妻子一人。為了約見，我只好請他們來我們家喝下午茶。奇怪的是，他們問了我不少有關我如何奉獻的經過，討論完出版事宜後，我們5個人一起跪在我們家客廳的破沙發前禱告後，接著兩位總裁同時站起來恭喜我。其中一位說，港台有好幾家大的出版公司曾向他們申請版權，但他們不放心給出去，經過剛才的禱告，決定把版權給更新！感謝主，拿到版權後，很快就謝曉薇姊妹加入編輯部的陣容。在人手、經費都不夠的情況下，我們用了10年的時間才將這本聖經製作完成。

當時本以為大功即將告成，我又

花了許多功夫，找到美國一家專門印聖經和教科書的印刷廠，討論好印刷細節和裝訂規則，同時也看了試印的效果後，就很放心地去馬來西亞傳道了。沒想到人還沒有回到家，妻子打電話到馬來西亞說，印刷廠說聖經都印好了。我說不可能，那是試印的樣本，結果不然！

我第一次遇到辛苦籌來的30萬美金掉到水裏的痛苦。禁食10天後，我飛去芝加哥與印刷廠總公司總裁商量，也毫無結果。為了寄出所有預約的聖經，我和董事石懷東弟兄（現為牧師）把房子抵押借了30多萬美金重印。在這個艱苦的過程中，我不斷問神，印刷廠是經過禱告決定的，印刷的用紙和裝訂細節，包括每一寸要縫多少針我也禱告過的，為什麼會出問題？在神的沈默中，我突然想起當年自己對神那幼稚的許願——如果在信仰不自由、屬靈資源缺乏的地方，傳道人能人手一本有多好！我立刻對神說，這樣我把尚未裝訂的那3萬本改為紙包裝，送進大陸。神也藉著奇妙的方式，分頭把這些聖經送了進去。經過多人的奉獻和不同的管道，更新曾送入至少8萬本NIV Study Bible 中文版聖經，直到日後發現許多盜版本這項事工才告結束。這是個不容易經歷的過程，但對我的信心長進有很大的幫助。因為神從不缺錢，祂需要的是能對祂作為有信心和勇氣跟隨的人，我不希望有任何人需要走我當初走過的路，但那卻是一個非常寶貴的經歷。

### Ting：更新到目前已成立了51年，你當初所持的異象與51年後的今天作比較，有何改變？

**定：**我覺得更新有點像60年代德國生產的金龜車，至今外型沒有太大的改變，然而許多內部機器的設計都改變了。當初成立時，我們最大的負擔是把西方有分量的書籍翻譯成中文，提供華人信徒，至今這個異象從來也沒有改變過，文字工作仍是北美更新總



部的重頭戲。然而目前呈現的方式改變了，紙版書雖仍在出版中，但因著環境和時代的改變，過去我們只製作繁體書，目前不但增加了簡體書，也有電子版和有聲書上市；以前只透過直銷和各地書房銷售，目前可以不分國界透過蘋果、谷歌、亞馬遜和各式平台接觸更多不同層面的讀者。

過去我們非常看重門徒訓練及信徒在教會中的總動員，如今因為社會形態的改變，長時間定期約談訓練的機會減少了，然而透過視頻等其他方式跟進的可能性增多了；以前的訓練以教會為單位，如今透過網絡可以同時作跨時空的訓練！

更新除了注重文字、傳道、聖經教導等事工外，也非常注重宣教，我們對於社會地位較低的少數民族傳福音尤其有負擔，但我們走的方向與一般教會不太一樣。在傳福音之後，我們盡量設法用當地語言訓練重生得救者接受門徒訓練，因為山區都缺傳道

人，如果當地信徒把信仰基礎建立得好，他們就可以用一對一的方式繼續傳福音，從事門徒訓練，慢慢建立教會。有些宣教事工偏重扶貧，但我覺得扶貧是幫不完的，世上永遠都有窮人，但讓窮人有福音聽，屬靈生命得改變，他們自然有智慧知道如何去改善生活環境。更新在宣教上雖起步得早，但有待努力的地方仍很多。

**Ting：2023年開始，張麟至牧師將接任更新傳道會代理總幹事，你可以介紹一下張牧師嗎？**

**定：**我與張牧師認識40多年，他曾任北美更新董事和董事會主席多年，對更新內部的運作和更新的異象多有認知，我們也是當年在西敏斯特神學院的先後期同學。他博學多聞，神學立場堅定，我們都傾向加爾文的神學概念。讓他日後代表更新教導神的話和神學課程，我十分放心。在過去的年日裏，我若想在哪些方面找合適的屬靈

書籍，只要問他就可以了，因為他博覽衆書，許多未被認可的書，我就可以不必再花錢和功夫去讀了，這給我很大的方便。

更新的事工十分繁瑣，但感謝主，過去3年因為疫情的緣故，反而帶給我們許多的突破，使北美總會的內部結構和事工進展愈發成熟。張牧師可以「無內顧之憂」，只需代表更新全力從事聖經教導與傳道事工，這是他樂見其成的。

此外，我覺得一個機構負責人的人品非常重要，必須有過信心生活的經驗，不巴結有錢有勢的人，也不貪財，在這些方面張牧師都沒有問題，而且其家庭關係健全，又有多年的牧會經驗，是個不可多得的人才。由於年齡的關係，目前他只是代理階段，我們更新還是需要正式的接班人，只有求神賜下合適人選，我們也需要大家的禱告與支持。相信神對日後的更新有更完美的安排！

# 共度人生風暴

以聖經的智慧來鞏固婚姻  
在苦難中尋得安慰與盼望

這是一本迎向婚姻風暴的書：為風暴作準備，學習駕馭風暴，以及善理風暴後的殘局。作者見證了靠主必能在風暴中更剛強！

紙版（繁體/簡體，288頁）定價 美金 **\$16** 特價 **85** 折  
電子版 美金 **\$8.99**

特價自即日起至2023年1月底截止 郵費另計



傑夫 & 莎拉·華頓 / 合著  
Jeff & Sarah Walton  
吳蘇心美 / 譯



更新傳道會 北美更新書房 Christian Renewal Ministries

200 North Main Street, Milltown, NJ 08850 電話：732-828-4545 x11(書房) 傳真：732-745-2878

電子信箱：info@crmnj.org 網址：https://crmnj.org



# 更新與我

## 更新總部同工感恩見證

### 行政部

#### ◆ 譚惠嫦 / 北美更新辦公室主任

剛來更新時，書房的所有工作對我來說都非常陌生，很有挑戰性，我惟有向神禱告，求神給我智慧、能力去應付一切。每天進辦公室時心裏總是誠惶誠恐，直到下班才能鬆一口氣，並感謝神讓我能順利完成當天的工作。



記得有一天在跟李牧師聊天時，他對我說：「師母和我都很感恩妳能來幫忙。」

雖然我自知不是那塊料，但是聽到牧師這樣說，真有點飄飄然的感覺。但是接下來牧師又問：「妳對於在更新工作有負擔嗎？」我該如何回答？自己也不太肯定，但是願意來幫忙，所以就說：「有」。

如今在更新已走過10個年頭，每天為著書房和辦公室的大小事務忙碌，每天也都經歷到神的託付和同在。特別感謝我先生的支持，也感謝同工們的幫忙和配搭，儘管未來還會有新的挑戰，但是我相信神的恩典一定是夠用的！

#### ◆ 魏曉清 / 行政同工

1. 我加入更新的時間：2016
2. 我在更新服事最痛苦和最快樂的回憶：  
最痛苦的事：簽翻譯書籍版權合約時，苦苦等待對方的回音。  
最快樂的事：如期完成年度的版稅結算！
3. 我對更新未來的期望：  
更新學院能恢復開辦更多的課程，以及翻譯更多的屬靈好書。



#### ◆ 鍾佩君 / 書房同工



因為疫情的關係，我和先生、孩子在家關了快兩年。每天早晚忙著家務，直到2021年9月，孩子回大學上課、先生也回辦公室上班為止。此時家事少了許多，我有很多時間空出來，但不知道能做些什麼。

感謝主，給我到更新服事的機會。本來只是想作義工，能夠為主做一點事就好，卻沒想到可以在更新書房學習出書進書的工作。開始時，出了不少錯，看似簡單的事情，一不小心就會出錯。非常感謝惠嫦姊妹耐心地

教導及愛心地帶領，讓我一步一步地學習。

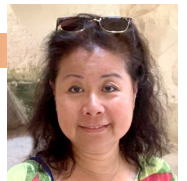
我在2022年1月正式成為更新同工，隨著疫情減緩，其他的同工們也陸續回到辦公室工作。每到中午吃飯時間，總是笑聲不斷，我也認識了許多可愛的同工。2022年是我在更新開心上班的第一年，期望未來我能做得更好，書房的事工也能有更蓬勃的發展。感謝讚美主！

#### ◆ 劉爾新 / 電腦部同工

今年4月，神奇地帶領我成為更新的同工。我在IT行業工作了30多年，6年前決定提前退休。過了幾年無憂無慮的生活，其間也做過一個半時間的工作。到了今年4月，我與教會中的一位更新同工提到，不知更新是否需要義工，沒想到一個「巧合」的事情發生了——更新突然急需一個具有IT背景的人，所以我就很自然地加入了更新團隊。

雖然我有多年的IT經驗，但我剛來更新時面臨到很多與我背景完全不同的挑戰，工作的第一週非常辛苦。靠著神的恩典和有愛心的更新同工，現在慢慢克服大小困難，天天都在學習和增加知識。

在更新工作與在公司環境中工作有很大不同，在此大家同工時都充滿了愛心、耐心和和諧，我們一起為許多事工和項目作出貢獻。我非常享受與同工們的合作，很高興知道我們所做的一切都是為了神的國度！



### 編輯部

#### ◆ 葉文虎長老 / 電子書製作組組長

感謝神，在更新三年半多的時光，實在全是神的恩典。回顧當初，只是抱著單純的服事來到更新當義工，因我對文字事工一竅不通，對寫文章更是避而遠之。沒想到，進更新不多久，神就給更新一個異象：要將《更新版研讀本聖經》製作成電子書，神也為我開了一條在更新服事的道路。

當研讀本電子聖經很順利地於2021年4月上市之後，團隊就繼續製作更多的電子書。雖然起初我對製作電子書陌生不熟，而且團隊人手也不足，但本著團隊服事的精神挑起這重任。在這近兩年的時光中，雖然有時會面對辛苦製作的電子書無法上架的問題，但神的恩典夠用，問題也能一一解決。往後製作電子書





的事工，不但要靠神的帶領，也需要加入更多的同工，因為不斷有新書出版，我們得盡早將已出版的紙本書製作出電子版，以利年輕人及下一代不斷讀好書。🔥

#### ◆ 龐慧修 / 總編輯



一轉眼我在更新已經服事24年了，大約是更新成立至今的一半時間，其中所津津樂道和感恩的有四方面：

一是坐享更新的屬靈糧倉，能常常讀聖經和讀眾聖徒對聖經的詮釋與應用，不亦樂乎。二是能成為神恩典的管道，就是把英文版的好書翻譯出來，介紹給中文世界的讀者，或邀請聖經學者專家，寫出重量級的好文。每當我為文稿修容去皺，讓它們更接近信達雅的目標時，喜樂更加分。三是與同工們建立了美好的團隊，大家為一致的目標齊心努力，又在歡笑中加強了向心力。四是來自於讀者的回應，聽到他們從更新書籍中受益時，就彷彿聽到主稱讚我們忠心。

展望未來，求神對外讓更多人認識並支持更新的事工，對內則帶領不同地區之間以及各部門之間的協調和相互帶動的發展，並賜下更多年輕有恩賜又愛主的同工，在更新各項事工上一同為主奔跑，再創下一個50年的佳績！🔥

#### ◆ 陳琬琪 / 校對組組長兼行政同工



2012年因先生工作的關係，我們一家從德拉瓦州搬回新澤西州。記得在一次婦女團契聚會後，慧修問我的中英文程度如何，我當時回答她：「我只能說我的中文肯定比英文好！」於是我從2013年開始在更新幫忙中文打字，並翻譯了兩本關懷輔導小冊。

2015年9月，我正式成為更新的同工。一開始的工作是校對，之後曾學習過排版；目前主要的工作則是文字編輯、繁體校對，及《更新月刊》和書籍的印務等工作。

在更新的服事，有一件事我感受很深。在編輯或翻譯的過程中，我常感受到聖靈的同在與帶領，我深知那些文字並不是靠我自己的能力所能寫出來的，所以當聽到有弟兄姊妹因這些文字而受到激勵、造就時，我更深信那是因為有聖靈運行在其中。感謝神讓我參與這項有永恆價值的事奉，神啊，「願你堅立我們手所作的工，我們手所作的工願你堅立。」（詩90:17）🔥

#### ◆ 麥小瑩 / 編輯同工

每要處理新書稿件，我體內的時鐘就響了，好像候鳥出發。不是往南飛，而是要在聖經和文稿之間考察探險；由一個問題引發其他問題，由一本書去找相關的書。因此需要反覆閱讀、思考、查證、校對、切磋；且

要有飛越長程的體力眼力，有忠於託付、互相扶持的心志，才能行完全程。

但今年8月，真有小鳥飛走了，是我心愛的小鸚鵡，它雖被尋回卻遽逝。這期間同工陪我著急、禱告，安慰我、擁抱我，好像家人一樣地把共嘗的苦味化為甘甜。沒想到作了多年關懷工作的我，在這裏得到關懷。



這感覺其實不陌生，記得李牧師還在若歌教會講道、教課時，常請弟兄姊妹到他們家聚餐，牧師喜歡聽，師母盡情款待，讓人感到賓至如歸。三十多年後，我於2019年加入更新團隊，終於追回記憶。🔥

#### ◆ 金宇清 / 簡體校對組組長

感恩神豐富的預備和供應！回想自己進入更新已有近4年的時間，這期間還經歷了大疫情，但從沒有感覺到進行文字事工時有所匱乏。今年初編輯部決定將《系統神學》簡體電子書列入本年的出版計劃，這本書乃更新傳道會的「鎮館之寶」之一，雖已有簡體紙版，但為當今時代的需求，出版電子書是必要的。

剛剛得知這項計劃時，頗有力不從心的感覺。要知道這是一本有1300多頁的巨著，堪比2020年製作的電子版《更新版研讀本聖經》，更何況它又是一本學術性頗強的專著。我們特別需要簡體校對的義工。感謝神，我們憑著信心，藉著禱告，不僅找到了，還一下子同時找來了三位（龔煉、劉凡、張燕）。

現在此書的校對已近尾聲，幾個月來，大家盡心盡力，逐字逐句校對，連每個標點都不放過。真的是很感恩神豐富的預備和供應！也求神祝福這本電子書，讓更多的人藉著它深入明白聖經之核心教義。🔥

#### ◆ 張燕 / 簡體校對同工

小時候，我曾夢想長大後能在圖書館裏找份工作，這樣就可以讀到很多新書，沒想到這個願望竟然在不久前實現了！

今年5月，我正式開始了在更新的簡體版校對工作，這當中最讓我印象深刻的，是第一次參加更新的線上禱告會。在分組的時候，帶領的傅強弟兄問大家有什麼需要代禱的事項，我便說到求神使我有更多的耐心去校對《系統神學》中我認為枯燥的「註解」和「本書章目」兩部分。



不曾想，第二天，當我再去校對這兩部分時，竟然一下子就找出好幾處錯誤，這極大地激發了我的興趣，不但一口氣校對完那一章的這兩部分，並且還回頭把前面已經交稿的其他章節的相關部分也重新校對一遍，居然也抓到了幾

處漏掉的錯誤。之後，似乎後面的章節裏再出現這樣錯誤的機會少了很多，但習慣已經養成，而且我再也不覺得那些內容枯燥了，反而每次遇到這些內容時都感覺是在作「找不同」的遊戲，感謝神！

#### ◆ 章俊 / 排版組資深同工

今年我78歲生日時，回望過去大半生，心中真是五味雜陳。

三十多年前我全家移民美國，離開了原來熟悉的環境，惘然不知此後的方向，更不知道人生的意義何在。好在有神的恩典，把我全家都帶到教會，先後受洗歸入主的家中，更帶領我參加更新的事工，至今已二十多年。

這二十多年是我人生最有意義的日子。我真實地感受到神在我生命中的奇妙作為：我能認識到服事神、榮耀神是我人生的真正目的；能經歷到在困難中因有神同在而添加的力量；能在面對力有不逮時藉著恆切禱告而有平安和喜樂……

蒙神的恩典，我這樣的年紀尚有健康的身體，可以繼續發揮餘熱，有機會學習電子書的製作。感謝神，賜給我一個充滿活力、平安喜樂的晚年。



#### ◆ 鄭佳明 / 排版同工

從事更新排版工作有7年之久了。每一件工作項目，不管是遇到困難或是順利，都有數不完的感謝。我深刻體驗到信靠主的重要，以及祂所賜給我的恩典是豐盛的，正如哥林多後書12: 9所說的：「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」

在更新工作，讓我學習到的最重要的事之一，就是要謙卑自己。記得當我第一次在更新用InDesign把《簡明神學》的繁體版轉換排成簡體時，我是多麼地喜悅！因為這個過程充滿挑戰性，讓我可以大顯身手。但經過編輯的嚴謹校對，讓我不得不謙卑下來，意識到自己在製作書籍過程中的其他領域，還有許多要學習的地方。

期待未來在更新的事工上，可以藉著不同的高科技



把神的話帶給更多的人，成為他們的幫助。

#### ◆ 劉健安 / 編輯部義工

我在更新的服事主要是整理書的文稿，也寫了一篇讀書心得報告，很有喜樂！今年可以感恩的事情很多，就說三樣吧！

第一，隨著歐洲旅遊限制的放寬，6月初有機會參加了多瑙河7日遊，第一次坐遊輪，在多瑙河上及鄰近4個國家、7個城鎮，觀賞了上帝美妙的創造及宏偉的建築物，並認識了不少歐洲和教會歷史。

第二，感恩有Zoom這玩意兒，讓我可以參加線上的更新禱告會、BSF查經班、帶領兩班「基督生平」的課程，和教一班英語會話班，一邊學習，一邊幫助學生，喜樂和滿足感前所未有。

第三，回來教會參加實體聚會的弟兄姊妹與「週」俱增，我和妻子每星期在教會大廳登記六年級以下的學生時，看到孩子們高興的樣子，心裏感到非常溫馨。感謝神的恩典，讓我在疫情中經歷許多驚喜。



#### ◆ 楊思寧 / 電腦組義工

加入更新成為義工的時間不長，那是2021年6月的事。因為我在IT方面的工作經驗，小瑩姊便為我與更新拉線。第一次線上會談時，在葉長老的鼓勵和肯定下，我雖未曾接觸過出版業和電子書，但就以初生之犢不畏虎的精神加入了這個團隊。

沒想到，我才剛開始學習申請電子書上架到各大平台，同工們就以為我是專家，讓我膽顫心驚。還好在更新50週年慶的退修會中，和大家有面對面接觸交流和認識的機會，才放下一顆忐忑不安的心。

在加入更新後，我看見更新擁有豐富的人脈資源，而且更新學院在真理和神學上有紮實的教導。因我個人對關懷和家庭事工的負擔，也期盼未來更新能開更多這方面的課程，配合所出版的各類豐富書籍，使人有更深入的應用和學習。但願神讓我自己和更多弟兄姊妹能活到老、學到老，也用到老。



祢以恩典為年歲的冠冕，祢的路徑都滴下脂油。

(詩65:11)

獻新辦公室 暨 李定武牧師榮休

感恩禮拜

2022年  
11月

12日

星期六

10:30am-12:00pm





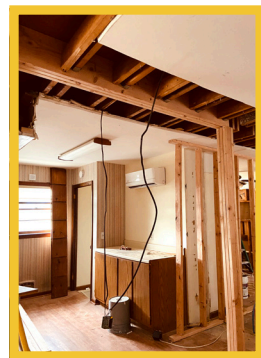
## 北美更新總部新辦公室改建工程報導——現在進行式

座落在新澤西州Milltown小鎮上，面積不過900平方呎的更新總部辦公室，整整使用了36年，因著同工人數的增加，愈發不敷使用！

今年6月我們在附近看到一棟面積近2000平方呎的住宅。地點適中，但有點讓我們傷心的是，我們看中的這個房子比我們目前的還要老3年（建於1957年）。雖然我們知道內部需要大幅改建，但因我們購屋的經費有限，所以還是買了下來，主要是希望日後同工們能有更寬敞的空間辦公。

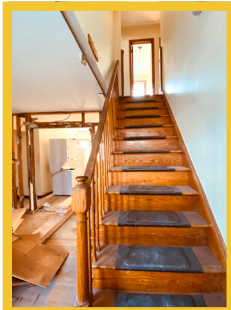


外牆材料需換新



一樓打通隔間

感謝主，編輯同工麥小瑩的先生郝祺，是新州多年的建築師，他二話不說，負起給這「老太太」換新裝的工作。雖然材料價格上漲是個頭痛問題，但我們還是憑著信心開工。我們第一個工程就是把一樓所有的隔牆打通，改為接待室（展示樣本書並接待訪客）和會議室（供日後更新學院使用），以及行政同工辦公室。其次，由於原屋主當初把這棟樓分隔租給三戶人家，所以有兩個樓梯，地板的鋪貼也不均。因此我們必須重新改建樓梯，全屋的地板也將換新。至於二樓，原廚房老舊，我們也計劃打通隔牆，把廚房整修後作為同工午餐和開同工會的地方，其餘的空間則作為所有編輯部同工的辦公室。同時我們也保留了一間小臥室，作為



樓梯需改裝



原屋窗戶小又少

日後接待董事或外地同工回美述職時所用。這個新辦公室的地點坐東北、朝西南，本可享受燦爛的陽光，但因為原屋窗戶又少又小，所以我們加開了一些窗子，讓空氣更為流通。而外牆多處剝落，也將換新。地下室還算乾燥，經過整修後將作為書庫。若有足夠經費，我們也想在地下室和一樓之間安裝一個可以裝運書本的小升降機（dumbwaiter lift），方便書房同工搬運書箱。

在籌劃新辦公室的過程中，同工們經常在午餐桌上提供好主意，讓我們更加期待整個工程的完成。求神賜福我們手中的工作，特別給郝祺和他的工作團隊有足夠的體力和智慧，知道如何把這個辦公室修建得合宜，讓它繼續成為神國事工發展的一個據點。



翻修後新屋圖樣

我們訂11月12日為獻新辦公室感恩禮拜，雖然那時工程還沒完成，但歡迎大家到時候赴會同慶（詳見電子郵件）。您若對這個購屋和裝修計劃有負擔，也請為此奉獻：<https://crmnj.org/new-building-offering-support/>。

# 更新書房App 年底上市

## 讀經、釋經 閱讀、筆記 應用、分享

盡在掌中 · 快速便捷

輕鬆開啟真理追求，立即下載體驗  
即可免費獲贈 更新精選書籍！

Download on the App Store | GET IT ON Google Play





歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

## 編者的話

## Editor's Note

今年11月是李定武牧師正式榮休的日子，我腦海中浮現了許多往事……

記得第一次見到李牧師是大約三十年前在密西根大學的安城教會，那時教會請他來作特別講員。他在見證中提到讀書時的不順利，而主耶穌如何藉著〈在花園中〉這首詩歌安慰了他，並為他開路。這樣的見證在以學生為主的教會中相當激勵人，從此我便將這首詩歌與李牧師的故事畫上了連線。

幾年後，在新澤西的美門教會退修會時又見到李牧師，當時我就選了這首詩歌作為聚會前唱的第一首歌，讓大家都同心領會李牧師所經歷的「祂和我同在，又和我談心，並對我說我屬於祂」的美境。

在更新的服事中，有一項傳承是我們在不知不覺中學到的，那就是很重視同工的家庭。李牧師和師母經常問候我們的配偶、家人，有時還會家訪。他們說若沒有家人的支持，我們就不能安心

地在更新事奉。疫情前更新每年至少會有一次全體同工的家庭聚餐，有時在餐廳，有時在牧師家；通常牧師自己不怎麼吃，而是不停地為大家夾菜，也總會向我們的配偶表達感謝，其實應該是我們向牧師師母表達感謝才是。

我個人和李牧師最密切同工的項目之一，是編輯他所寫的《設計釋經講道》一書。李牧師奉獻全時間傳道前是擁有機械學博士的教授，在做機器人上有很多專利，他把設計機器人的概念拿來設計講章，這創舉不僅讓他又獲得了一個神學博士，並且還幫助了許多原先學科學的傳道人。在編輯此書時我遇到許多不理解的地方，每天都要向他請教，他謙卑的態度讓我非常佩服。他也常把他的講章寶藏給我看，尤其歡迎我給他提意見，並且真心採納，一點兒沒有大牧師的架子。

另一個編輯這本書的感想，就是李牧師是一個非常用功的人，他花相當多的時間在研讀聖經，因此會獲得大量的釋經心得。然而他並沒有就停在這一步、傳講那些心得而已，而是從中消化

吸收、刪枝去葉，最終整理出忠於經文概念、會眾也記得住的三項要點，其中有真理也有應用。我覺得後面這個步驟非常重要，但是很不容易做到，需要絞盡腦汁、努力禱告、不斷練習，因此我特別喜歡讀他的講章。

張麟至牧師在他所著的《路德玫瑰的馨香——加拉太書釋經講道》一書之扉頁上寫道：「謹將此書獻給亦師亦友的李定武牧師。『惟獨聖經』我在神學院讀到，也在他身上活生生地學到。」相信還有更多的牧者和弟兄姊妹也受到李牧師為人和事奉的美好影響，歡迎投稿寄來您的見證「李定武牧師與我」。

感謝神賜我這樣一位上司和牧者，求神賜福他榮休後的日子，繼續蒙神的眷顧和保守。也求神賜福更新傳道會，讓所有同工承先啟後，同心合一，廣傳福音，奔那擺在我們前頭的路程！  
(龐慧修)



李定武牧師叢書

